

TIETOJENKÄSITTELYLIITE
TE
Dnro

TIETOJENKÄSITTELYLIITE

Valtion tieto- ja
viestintäteknikkakeskus
Valtori

ja

<"Toimittaja">

dnro

pp.kk.vvvv

Yhteistyömalli Valtori – Toimittaja

1	SOPIJAPUOLET.....	4
2	LIITTEEN RAKENNE.....	4
2.1	Rakenne ja soveltamisjärjestys.....	4
2.2	Määritelmät.....	5
3	TARKOITUS.....	5
3.1	Soveltamisala.....	5
4	Valtorin ja Toimittajan oikeudet ja velvollisuudet.....	6
4.1	Yleistä.....	6
4.2	Valtorin oikeudet ja velvollisuudet.....	6
4.3	Toimittajan oikeudet ja velvollisuudet Käsittelijänä.....	6
5	Käsittelyn turvallisuus.....	7
5.1	Suojatoimenpiteet.....	7
5.2	Yksityiskohtia suojatoimenpiteistä.....	8
5.3	Tiedotus suojatoimenpiteistä.....	8
5.4	Muutokset suojatoimenpiteisiin.....	8
6	Alihankkijat.....	9
6.1	Alihankkijoiden käyttö.....	9
6.2	Alihankkijoihin liittyvät muutokset.....	9
7	Henkilötietojen siirtäminen.....	9
7.1	Asiakkaan suostumus henkilötietojen siirtämiseen hyväksytyn alueen ulkopuolelle.....	9
7.2	Tietosuoja henkilötietojen siirrossa.....	9
8	Henkilötietojen Tietoturvaloukkauksista ilmoittaminen.....	10
8.1	Ilmoittamisprosessi.....	10
8.2	Ilmoituksen sisältö.....	10
9	Auditointi.....	10
9.1	Yleistä.....	10
9.2	Auditoinnin toteuttaminen.....	10
9.3	Viranomaisten oikeus auditointeihin.....	11
9.4	Auditoinnista aiheutuvat kustannukset.....	11
10	Salassapito.....	11
10.1	Käsittelijän salassapito.....	11
10.2	Rekisteröityjen ja viranomaisten pyynnöt.....	11
11	Vastuunrajoitukset.....	12

11.1	Yleistä.....	12
11.2	Vastuut	12
12	Voimassaolo.....	12
12.1	Yleistä.....	12
12.2	Voimassa säilyvät velvoitteet	12

TIETOJENKÄSITTELYLIITE

1 SOPIJAPUOLET

- Valtion tieto- ja viestintekniikkakeskus Valtori (jäljempänä "Valtori", "Tilaaaja" tai "Asiakas")
 - Osoite: Vapaudenkatu 58, 40100 Jyväskylä
 - Y-tunnus: 2574261-7
- XXXXXXXXXX (jäljempänä "Toimittaja" tai "Käsittelijä")
 - Osoite: xxxxxx
 - Y-tunnus: nnnnnn-n

Valtori ja Toimittaja jäljempänä myös yhdessä "Osapuolet" ja erikseen "Osapuoli".

Termillä "Tilaaaja" tarkoitetaan tässä liitteessä Valtoria.

Termillä "Asiakas" tarkoitetaan rekisterinpitäjää. Rekisterinpitäjä voi olla Valtori tai kolmas osapuoli.

2 LIITTEEN RAKENNE

2.1 Rakenne ja soveltamisjärjestys

Pääsopimuksella tarkoitetaan kaikkia yksittäisiä sopimuksia, joihin viitataan Käsittelytoimien Kuvauksessa, ja/tai joihin sovelletaan Käsittelytoimien Kuvauksen ehtoja Palveluiden toimittamiseksi Pääsopimuksessa määritellysti.

Tämä liite on erottamaton osa Pääsopimusta, ja kaikkia Pääsopimuksen soveltuvia osia (mukaan lukien lain valintaa ja riidanratkaisua koskevat ehdot) sovelletaan tähän liitteeseen.

Mikäli Pääsopimuksen ja tämän liitteen ehtojen välillä on ristiriitaa, sovelletaan tämän liitteen ehtoja.

Tietojenkäsittelyliite sisältää seuraavat liitteet:

1. Käsittelytoimien Kuvaus

2.2 Määritelmät

Tässä liitteessä käytettyihin käsitteisiin ja ilmauksiin sovelletaan Pääsopimuksen ja tämän tietojenkäsittelyliitteen määritelmiä. Ellei asiayhteydestä muuta johdu, yksikkömuodolla voidaan viitata myös useaan eri henkilöön ja päinvastoin.

Alihankkija tarkoittaa Pääsopimuksessa alihankkijaksi ilmoitettua yritystä (käsittelijä), joka Käsittelee henkilötietoja tämän tietojenkäsittelyliitteen mukaisesti, kokonaan tai osittain, Käsittelijän lukuun ja tämän toimeksiannosta.

Käsittelytoimien Kuvaus tarkoittaa tietojenkäsittelyliitteen liitettä, jossa yksilöidään tämän liitteen nojalla suoritettavat käsittelytoimet.

Lainsäädäntö tarkoittaa Euroopan unionin yleistä tietosuoja-asetusta (2016/679) sekä kulloinkin voimassa olevia Pääsopimukseen ja tämän tietojenkäsittelyliitteen mukaiseen Käsittelyyn sovellettavia tietosuojalakeja.

Palvelut tarkoittavat Pääsopimuksessa ja sen liitteissä sovittuja Toimittajan palveluita.

3 TARKOITUS

3.1 Soveltamisala

Tämä liite sääntelee Pääsopimuksen perusteella tapahtuvaa, Toimittajan rekisterinpitäjän lukuun suorittamaa Henkilötietojen Käsittelyä.

Tämän liitteen tarkoituksena on muodostaa Pääsopimukseen perustuva sitova sopimus Henkilötietojen Käsittelystä Lainsäädännön edellyttämällä tavalla. Osapuolet tiedostavat ja hyväksyvät, että Lainsäädännön tai viranomaisohjeistusten muuttuessa tämän liitteen mukaisia ehtoja tarkistetaan vastaamaan muuttunutta lainsäädäntöä ja viranomaisohjeistusta.

Osapuolet kuvaavat tämän liitteen alaiset käsittelytoimet rekistereittäin tai Palveluittain liitteessä/liitteissä 1. Jos liitteitä 1 on useampia, ne numeroidaan seuraavasti: (1A, 1B, 1C, jne).

Käsittelytoimien Kuvaus on erottamaton osa tätä tietojenkäsittelyliitettä. Mikäli tämän tietojenkäsittelyliitteen ja Käsittelytoimien Kuvauksen ehtojen välillä on ristiriitaa, sovelletaan Käsittelytoimien Kuvauksen ehtoja.

4 VALTORIN JA TOIMITTAJAN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

4.1 Yleistä

Kukin Pääsopimuksen osapuoli vastaa siitä, että Käsittely suoritetaan kuhunkin osapuoleen sovellettavan Lainsäädännön mukaisesti ja hyvää tietojenkäsittelytapaa noudattaen.

4.2 Valtorin oikeudet ja velvollisuudet

Valtorilla, Rekisterinpitäjänä taikka Rekisterinpitäjää edustavana Tilaajana, on:

1. velvollisuus antaa Käsittelijälle dokumentoidussa muodossa Käsittelyä koskevat kattavat ja Lainsäädännön mukaiset ohjeet;
2. oikeus ja velvollisuus määrittää Henkilötietojen Käsittelyn tarkoitus ja keinot;
3. vastuu siitä, että kaikille rekisteröidyille, joiden Henkilötietoja käsitellään, on toimitettu lainsäädännön taikka käsittelytoimia koskevan selosteen edellyttämät ilmoitukset ja tiedot; sekä velvollisuus varmistaa, että Henkilötietojen siirtäminen Käsittelijälle sekä tämän liitteen mukainen Käsittely on lainmukaista koko tietojenkäsittelyliitteen voimassaolon ajan;
4. vastuu siitä, että Valtorilla edustaessa muuta rekisterinpitäjää tai kolmansiä osapuolia tämän liitteen mukaisesti sillä on lainmukainen peruste solmia tämä tietojenkäsittelyliite Käsittelijän kanssa ja hyväksyä Käsittelijän tämän tietojenkäsittelyliitteen, asiakaskohtaisen sopimuksen ja Pääsopimuksen mukainen Henkilötietojen Käsittely;
5. velvollisuus ja oikeus valvoa, että tämän liitteen mukainen Käsittely täyttää Rekisterinpitäjän vaatimukset, mukaan lukien tietoturva vaatimukset, ja
6. vastuu siitä, että se on toimittanut Käsittelijälle kaikki tiedot, joita Käsittelijä tarvitsee voidakseen suorittaa Käsittelyn Lainsäädännön mukaisesti.

4.3 Toimittajan oikeudet ja velvollisuudet Käsittelijänä

Pääsopimuksen mukaisesti Toimittaja sitoutuu noudattamaan kaikkia Valtorin Pääsopimuksen perusteella antamia kirjallisia ohjeita Asiakastietoon (ml. Henkilötiedot) tai sen tietoturvaan tai suojaukseen liittyen.

Toimittajalla on Käsittelijänä velvollisuus:

7. Käsitellä Henkilötietoja ainoastaan Valtorin antamien dokumentoitujen lainmukaisten ohjeiden mukaisesti. Jos Lainsäädännössä edellytetään toimittavan Asiakkaan antamista ohjeista poiketen, Käsittelijä tiedottaa Rekisterinpitäjälle tästä oikeudellisesta vaatimuksesta (edellyttäen, että Lainsäädännössä ei kielletä tällaista tiedottamista). Selvyyden vuoksi todetaan, että Valtorin katsotaan aina ohjeistaneen Käsittelijää toimittamaan Pääsopimukseen perustuvat Palvelut;

TIETOJENKÄSITTELYLII
TE
Dnro

8. Varmistaa, että henkilöt, joilla on oikeus Käsitellä Henkilötietoja tämän liitteen mukaisesti, ovat sitoutuneet noudattamaan salassapitovelvollisuutta tai heitä koskee asianmukainen lakisääteinen salassapitovelvollisuus siten kuin tässä liitteessä on tarkemmin sovittu;
9. Toteuttaa kaikki Lainsäädännön käsittelijöiltä edellyttämät turvallisuustoimenpiteet siten kuin Pääsopimuksessa ja tässä liitteessä on tarkemmin sovittu;
10. Noudattaa Lainsäädännössä asetettuja Alihankkijan käytön edellytyksiä siten kuin Pääsopimuksessa ja tässä liitteessä on tarkemmin sovittu;
11. Palveluun soveltuvin ja käytettävissään olevin tavoin avustaa Valtoria asianmukaisilla teknisillä ja organisatorisilla toimenpiteillä täyttämään Rekisterinpitäjän velvollisuuden vastata pyyntöihin, jotka koskevat Lainsäädännössä asetettujen rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä;
12. Palveluun soveltuvin ja käytettävissään olevin tavoin avustaa Valtoria varmistamaan, että Rekisterinpitäjän laissa asetettuja velvollisuuksia noudatetaan. Nämä velvollisuudet voivat käsittää muun ohella tietoturvallisuutta, tietoturvaloukkauksista ilmoittamista, tietosuojaa koskevaa vaikutustenarviointia ja ennakkokuulemista koskevia velvoitteita; Käsitelijä on velvollinen avustamaan Valtoria vain Pääsopimuksen tai Lainsäädännön Käsitelijälle asettamien velvoitteiden mukaisessa laajuudessa;
13. Valtorin ohjeiden mukaisesti poistaa tai palauttaa Käsitelyyn liittyvien Palveluiden tarjoamisen päätyttyä kaikki Henkilötiedot Rekisterinpitäjälle ja poistaa olemassa olevat jäljennökset, paitsi jos sovellettavassa lainsäädännössä vaaditaan säilyttämään Henkilötiedot. Poistamista ja palauttamista koskevista käytännöistä voidaan sopia tarkemmin Valtorin ja Käsitelijän kesken; sekä
14. Laatia ja ylläpitää tarvittavia selosteita käsittelytoimista ja saattaa Valtorin saataville kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen Käsitelijälle säädettyjen velvollisuuksien noudattamisen osoittamiseksi Lainsäädännön mukaisesti, ja sallii Rekisterinpitäjän tai Rekisterinpitäjän valtuuttaman auditoijan suorittamat auditoinnit, kuten tarkastukset, ja osallistuu niihin siten kuin tässä liitteessä on tarkemmin sovittu.

Ellei toisin ole sovittu, Käsitelijällä on oikeus laskuttaa yllä kohdissa 11-12 kuvatuista toimista aiheutuvat kustannukset Pääsopimuksen voimassa olevan hinnaston mukaisesti ja sovittujen työtilausmenettelyjen mukaisesti.

5 KÄSITTELYN TURVALLISUUS

5.1 Suojatoimenpiteet

Käsitelijä toteuttaa ja ylläpitää asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet Henkilötietojen suojaamiseksi ottaen huomioon

1. uusin tekniikka ja toteuttamiskustannukset, Käsittelyn luonne, laajuus, asiayhteys ja tarkoitukset sekä luonnollisten henkilöiden oikeuksiin ja vapauksiin kohdistuvat, todennäköisyydeltään ja vakavuudeltaan vaihtelevat riskit; ja
2. Käsittelyn sisältämät riskit, erityisesti siirrettyjen, tallennettujen tai muutoin käsiteltyjen Henkilötietojen vahingossa tapahtuva tai laiton tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen tai henkilötietoihin pääsy.

5.2 Yksityiskohtia suojaustoimenpiteistä

Käsittelijän tämän liitteen johdosta toteuttamat Käsittelyn turvallisuustoimenpiteiden periaatteet on kuvattu tarkemmin turvallisuussopimuksessa, joka täydentää Pääsopimuksessa ja sen liitteissä asetettuja vaatimuksia.

Teknisiä ja organisatorisia vaatimuksia voidaan yksilöidä ja täydentää sovellettavassa Käsittelytoimien Kuvauksessa.

Suojaamistoimenpiteet voivat tarkoituksenmukaisesti sisältää toimia, kuten:

1. Henkilötietojen pseudonymisointi ja salaust;
2. kyky taata käsittelyjärjestelmien ja palveluiden jatkuva luottamuksellisuus, eheys, käytettävyys ja vikasietoisuus;
3. kyky palauttaa nopeasti tietojen saatavuus ja pääsy tietoihin fyysisen tai teknisen vian sattuessa; sekä
4. menettely, jolla testataan, tutkitaan ja arvioidaan säännöllisesti teknisten ja organisatoristen toimenpiteiden tehokkuutta tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi.

5.3 Tiedotus suojaustoimenpiteistä

Valtori on velvollinen varmistamaan, että Käsittelijälle tiedotetaan kaikista niistä Rekisterinpitäjän toimittamiin Henkilötietoihin liittyvistä seikoista (kuten riskiarvioinneista sekä erityisten henkilötietoryhmien Käsittelystä), jotka vaikuttavat tämän liitteen mukaisiin teknisiin ja organisatorisiin toimenpiteisiin.

5.4 Muutokset suojaustoimenpiteisiin

Ellei sovituista toimittajavelvoitteista tai vaatimuksista muuta johdu, muutokset sovittuihin suojaustoimenpiteisiin toteutetaan Pääsopimuksessa määritellyn muutoksenhallintamenettelyn mukaisesti.

6 ALIHANKKIJAT

6.1 Alihankkijoiden käyttö

Käsittelijällä on oikeus käyttää tämän liitteen mukaisessa Henkilötietojen Käsittelyssä Pääsopimuksessa mainittuja Alihankkijoita.

Alihankkijat käsittelevät Henkilötietoja vain kirjallisen sopimuksen mukaisesti. Käsittelijä edellyttää kaikkien Alihankkijoiden noudattavan Käsittelijälle Pääsopimuksessa, asiakaskohtaisessa sopimuksessa ja tässä liitteessä asetettuja tietosuojavelvoitteita tai vastaavan tietosuojan tason takaavia velvoitteita.

Käsittelijä vastaa käyttämiensä Alihankkijoiden toimista kuin omistaan.

6.2 Alihankkijoihin liittyvät muutokset

Kaikki alihankkijamuutokset käsitellään Pääsopimuksen ehtojen mukaisesti.

Jos Rekisterinpitäjä on muu kuin Valtori: mikäli Rekisterinpitäjä ei hyväksy Valtorin ja Toimittajan tekemää alihankkijamuutosta, Tilajalla on oikeus irtisanoa ko. Pääsopimus Rekisterinpitäjää koskevin osin Pääsopimuksen mukaista irtisanomisaikaa noudattaen siltä osin kuin Alihankkijan muutos vaikuttaa Pääsopimuksen mukaiseen Henkilötietojen Käsittelyyn.

7 HENKILÖTIETOJEN SIIRTÄMINEN

7.1 Asiakkaan suostumus henkilötietojen siirtämiseen hyväksytyyn alueen ulkopuolelle

Ellei Pääsopimuksen vaatimuksista muuta johdu, Käsittelijä voi siirtää asiakastietoja ainoastaan Euroopan talousalueelle ("Hyväksytty Alue") ja mahdollistaa pääsyn niihin ainoastaan Euroopan talousalueelta.

Käsittelijä voi siirtää Henkilötietoja Hyväksytyyn Alueen ulkopuolelle tai mahdollistaa pääsyn niihin Hyväksytyyn Alueen ulkopuolelta ainoastaan Asiakkaan etukäteisellä kirjallisella suostumuksella.

7.2 Tietosuoja henkilötietojen siirrossa

Mikäli on tarpeen Henkilötietojen lailliseksi siirtämiseksi Hyväksytyltä Alueelta kolmansiin maihin, Käsittelijä solmii sovellettavan lain edellytysten mukaisen sopimuksen Henkilötietojen siirrosta tarvittavien osapuolten (mukaan lukien Rekisterinpitäjä) kanssa.

Sopimus Henkilötietojen siirrosta laaditaan Euroopan Komission hyväksymien mallisopimuslausekkeiden ("Mallisopimuslausekkeet") mukaisesti. Vaihtoehtona Mallisopimuslausekkeiden käytölle Rekisterinpitäjä ja Käsittelijä voivat sopia Henkilötietojen siirtämisestä Hyväksytyyn Alueen ulkopuolelle myös muita soveltuvan lainsäädännön hyväksymiä siirtoerusteita käyttäen/hyödyntäen.

8 HENKILÖTIETOJEN TIETOTURVALOUKKAUKSISTA ILMOITTAMINEN

8.1 Ilmoittamisprosessi

Käsittelijän on ilmoitettava Valtorille Henkilötietojen Tietoturvaloukkauksesta sekä muista palveluiden olennaisista häiriö- tai ongelmatilanteista, joilla voi olla vaikutuksia rekisteröityjen asemaan ja oikeuksiin. Ilmoitus on tehtävä ilman aiheetonta viivytystä siitä, kun Käsittelijä tai sen käyttämä Alihankkija on saanut loukkauksen tietoonsa. Ellei toisin ole sovittu, ilmoitus tulee tehdä Valtorin ilmoittamalle yhteyshenkilölle.

8.2 Ilmoituksen sisältö

Käsittelijän on ilman aiheetonta viivytystä toimitettava Valtorille tieto Henkilötietojen Tietoturvaloukkaukseen johtaneista olosuhteista sekä muista siihen liittyvistä Käsittelijän saatavilla olevista seikoista Valtorin kohtuullisten pyyntöjen mukaisesti.

Siltä osin kuin kyseinen tieto on Käsittelijän saatavilla, on Valtorille tehtävässä ilmoituksessa kuvattava ainakin:

1. tapahtunut Henkilötietojen Tietoturvaloukkaus, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan asianomaisten rekisteröityjen ryhmät ja arvioidut lukumäärät sekä henkilötietotyyppien ryhmät ja arvioidut lukumäärät;
2. Henkilötietojen Tietoturvaloukkauksen todennäköiset seuraukset; sekä
3. toimenpiteet, jotka Käsittelijä on toteuttanut tai ehdottaa toteutettaviksi Henkilötietojen Tietoturvaloukkauksen johdosta, mukaan lukien tarvittaessa myös toimenpiteet mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.

Valtori ja Käsittelijä voivat sopia ilmoitusprosessista tarkemmin erikseen.

9 AUDITOINTI

9.1 Yleistä

Valtorilla on oikeus auditoida Käsittelijän tämän liitteen alainen toiminta ("Auditointi").

9.2 Auditoinnin toteuttaminen

Valtori käyttää auditoinnin suorittamiseen vain sellaisia ulkopuolisia tarkastajia, jotka eivät ole Käsittelijän kilpailijoita tarkastuksen kohteena olevien palveluiden osalta.

Tämä kohta 9 ei millään tavalla rajoita Valtorin ja/tai Asiakkaan Pääsopimuksessa, tai sen alaisessa sopimuksessa, sovittuja auditointioikeuksia.

9.3 Viranomaisten oikeus auditointeihin

Käsittelijän tulee edellä esitetystä huolimatta aina sallia Rekisterinpitäjän toimintaa valvovan viranomaisen suorittamat Käsittelijän toimintojen Auditoinnit. Viranomaisten suorittamiin Auditointeihin sovelletaan Pääsopimusta soveltuvin osin.

9.4 Auditoinnista aiheutuvat kustannukset

Kustannusvastuusta auditointeihin liittyen on sovittu Pääsopimuksessa. Mikäli kuitenkin Asiakkaan tekemä auditointi kohdistuu yksinomaan tämän liitteen alaiseen toimintaan taikka alueeseen, joista Käsittelijällä on olemassa tietosuoja-asetuksen artiklan 42 mukainen sertifiointi, on Käsittelijällä oikeus laskuttaa auditointiin osallistumisesta aiheutuneista työkustannuksista Pääsopimuksen tuntihinnaston ja sovittujen työtilausmenettelyjen mukaisesti.

10 SALASSAPITO

10.1 Käsittelijän salassapito

Valtorin ja Käsittelijän salassapitovelvoitteista on sovittu Pääsopimuksessa sekä turvallisuussopimuksessa. Edellä mainitut velvoitteet huomioiden, Käsittelijä sitoutuu

1. pitämään luottamuksellisena kaikki Rekisterinpitäjältä ja/tai Valtorilta vastaanottamansa Henkilötiedot,
2. varmistamaan, että henkilöt, joilla on oikeus Käsitellä Henkilötietoja, ovat sitoutuneet noudattamaan salassapitovelvollisuutta, sekä
3. varmistamaan, että Henkilötietoja ei luovuteta kolmansille osapuolille ilman Valtorin etukäteistä kirjallista suostumusta, ellei Käsittelijä ole velvollinen ilmaisemaan tietoja pakottavan lainsäädännön tai viranomaisen määräyksen perusteella.

10.2 Rekisteröityjen ja viranomaisten pyynnöt

Mikäli rekisteröity tai viranomainen tekee Henkilötietoja koskevan pyynnön, Käsittelijän tulee, niin pian kuin on kohtuullisesti mahdollista, ilmoittaa Valtorille tällaisesta pyynnöstä ennen pyyntöön vastaamista tai muiden Henkilötietoja koskevien toimenpiteiden suorittamista.

Mikäli toimivaltainen viranomainen vaatii välitöntä vastausta, ilmoittaa Käsittelijä Valtorille pyynnöstä niin pian kuin on mahdollista pyyntöön vastaamisen jälkeen. Toimittaja ei ole velvollinen ilmoittamaan Valtorille taikka Rekisterinpitäjälle pyynnöstä, mikäli Toimittajaa velvoittava pakottava lainsäädäntö tai viranomaisen määräys kieltää tällaisen ilmoituksen tekemisen.

11 VASTUURAJOITUKSET

11.1 Yleistä

Tähän liitteeseen sovelletaan Pääsopimuksen mukaisia vastuunrajoituksia.

11.2 Vastuut

Osapuolet hyväksyvät, että toimivaltaisten viranomaisten määräämiin hallinnollisiin sanktioihin tai rekisteröidyn tämän liitteen perusteella esittämien korvausvaatimusten vastuut kohdentuvat Osapuolille näille Lainsäädännössä asetettujen velvoitteiden mukaisesti. Näin ollen Lainsäädännössä asetetun velvoitteen noudattamisen laiminlyönyt Osapuoli on velvollinen suorittamaan määrätyt hallinnolliset sanktiot tai vahingonkorvaukset niiden määräämiseen oikeutetun toimivaltaisen viranomaisen tai tuomioistuimen päätöksen mukaisesti.

Jos muu rekisterinpitäjä, Valtori tai Käsitteijä on Asetuksen 82 artiklan 4 kohdan mukaisesti maksanut rekisteröidylle korvauksen aiheutuneesta vahingosta, Rekisterinpitäjällä, Valtorilla tai Käsitteijällä on oikeus, Pääsopimuksen mukaisten vastuunrajoitusten rajoittamatta, periä samaan tietojenkäsittelyyn osallistuneelta Rekisterinpitäjältä, Valtorilta tai Käsitteijältä se osuus tuomioistuimen määräämästä lainvoimaisella tuomiolla vahvistetusta korvauksesta, joka vastaa sanotun Rekisterinpitäjän, Valtorin tai Käsitteijän Asetuksen 82 artiklan 2 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaista vastuuta aiheutuneesta vahingosta.

12 VOIMASSAOLO

12.1 Yleistä

Tämä liite on voimassa:

1. niin pitkään kuin Valtorin ja Toimittajan välillä on voimassaolevia Pääsopimukseen perustuvia asiakaskohtaisia sopimuksia tai
2. Loppusiakkaalla/Valtorilla ja Toimittajalla on Käsitteilytoimien Kuvauksen perusteella voimassaolevia velvoitteita, taikka
3. kunnes liitteen voimassaolo päättyy puitesopimuksen päättymistä koskevan ehdon mukaisesti, tai se irtisanotaan taikka puretaan Pääsopimuksen ehtojen mukaisesti.

12.2 Voimassa säilyvät velvoitteet

Velvoitteet, joiden on niiden luonteen vuoksi tarkoitus säilyä voimassa tämän liitteen voimassaolon päättymisestä riippumatta, jäävät voimaan liitteen päättymisestä riippumatta.